

Syarat-syarat mencari ilmu (Nadhom 1 dan 2)

Nadhom 1

أَلَا تَتَنَالُ الْعِلْمَ إِلَّا بِسِتَّةٍ * سَأُنَبِّئُكَ عَنْ مَجْمُوعِهَا بِبَيَانٍ

ELINGO DAK HASIL ILMU ANGING NEM PERKORO # BAKAL TAK CRITA'KE KUMPULE KANTI PERTELO
(ingatlah, kamu tidak akan mendapatkan ilmu kecuali dengan enam perkara, akan saya jelaskan semuanya dengan terperinci)

Nadhom 2

ذُكَاةٍ وَحِرْصٍ وَاضْطِبَارٍ وَبُلْغَةٍ * وَإِزْشَادُ اسْتَاذٍ وَطُولِ زَمَانٍ

RUPANE LIMPAT LOBO SOBAR ONO SANGUNE # LAN PIWULANGE GURU LAN SING SUWE MANGSANE
(cerdas, semangat, sabar, dan biaya, serta petunjuk guru dan masa yang lama)

Pedoman Memilih Teman (Nadhom 3 dan 4)

Nadhom 3

عَنِ الْمَرْءِ لَا تَسْأَلْ وَسَلَّ عَنْ قَرِينِهِ * فَإِنَّ الْقَرِينَ بِالْمَقَارِنِ يَفْتَدِرِي

JO TAKON SONGKO WONG SIJI TAKONO KANCANE # KeRONO SAKTEMENE KANCA MANUT KANG NGANCANI
(Jangan tanya kepribadian seseorang, tapi lihatlah temannya, karena sesungguhnya teman mengikuti kelakuan temannya)

Nadhom 4

فَإِنْ كَانَ ذَا شَرٍّ فَجَنِّبْهُ سُرْعَةً * فَإِنْ كَانَ ذَا خَيْرٍ فَقَارِنْهُ تَهْتَدِرِي

YEN ONO KONCO OLO LAKUNE NDANG DOHONO # YEN ONO KONCO BAGUS ENGGAL NDANG KANCANONO
(jika ada teman berkelakuan buruk, segeralah tinggalkan. jika ada teman bagus akhlaknya, segeralah jadikan teman)

Keutamaan Ilmu (Nadhom 5)

Nadhom 5

تَعَلَّمْ فَإِنَّ الْعِلْمَ زِينٌ لِأَهْلِهِ * وَقُضِّلَ وَعِنَوَانٌ لِّكُلِّ الْمَحَامِدِ

NGAJIHO KERONO ILMU MAHESI ING AHLINE # LAN NGUNGUNGULKE LAN DADI TONDO TINGKAH PINUJI
(Mengajilah, karena ilmu akan menjadi hiasan bagi pemiliknya, dan keutamaan baginya serta tanda setiap hal yang terpuji)

Metode mencari ilmu (Nadhom 6)

Nadhom 6

وَكَنْ مُسْتَفِيدًا كُلَّ يَوْمٍ زِيَادَةً * مِنَ الْعِلْمِ وَاسْبَحْ فِي بُحُورِ الْفَوَائِدِ

ONOHU NGALAP FAEDAH SABEN DINO ING TAMBAH # SONGKO ILMU LAN NGELANGI SEGARANE FAEDAH
(jadilah kamu orang yang mencari faidah, setiap harinya bertambah ilmu dan berenang di atas lautan faidah)

Ilmu Fiqih dan keutamaannya (Nadhom 7 dan 8)

Nadhom 7

تَفَقَّهُ فَإِنَّ الْفِقْهَ أَفْضَلُ قَائِدٍ * إِلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَأَعْدَلُ قَاصِدٍ

NGAJIO FIIQH KeRONO NGUNGUNGULKE LAN NUDUHKE # MARING BAGUS LAN WEDI ALLAH LUWIH JEJEKE
(Belajarlah ilmu Fiqih karena Fiqih adalah paling utamanya penuntun menuju kebaikan dan ketakwaan, dan paling lurusny sesuatu yang lurus)

Nadhom 8

هُوَ الْعِلْمُ الْهَادِي إِلَى سُنَنِ الْهُدَى * هُوَ الْحِصْنُ يُنْجِي مِنَ جَبَنِ الشَّدَائِدِ

ILMU FIIQH KANG NUDUHKE DALANE PITUDUH # HIYO BENTENG KANG NYELAMETKE SEKEHE PEKEWUH
(ilmu Fiqih yang menunjukkan ke jalan petunjuk, yaitu benteng yang menyelamatkan dari semua yang menyusahkan/memberatkan)

Keutamaan ahli Fiqih dari ahli Ibadah (Nadhom 9)

Nadhom 9

فَإِنَّ فَقِيهَهَا وَاحِدًا مُتَوَرِّعًا * أَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ

WONG ALIM FIIQH SIJI TUR KANG NGEDOHI HAROM # LUWIH ABOT TIMBANG 'ABID SEWU MUNGGUH SETAN
(sesungguhnya satu orang ahli Fiqih yang wara' (menghindari barang haram) itu lebih berat bagi Setan dibandingkan 1000 ahli ibadah)

Bahayanya orang bodoh yang tekun ibadah (Nadhom 10 dan 11)

Nadhom 10

فَسَادَ كَبِيرُ عَالِمٍ مُتَهَتِّكٍ * وَأكْبَرُ مِنْهُ جَاهِلٌ مُتَنَسِّكٍ

GEDENE KERUSAKAN WONG ALIM DAK NGLAKONI # LUWIH GEDE TIMBANG IKU WONG BODO NGLAKONI
(besarnya kerusakan karena orang alim yang tidak mengamalkan ilmunya, jauh lebih besar kerusakan yang ditimbulkan oleh orang bodoh yang beramal tanpa ilmu)

Nadhom 11

هُمَا فِتْنَةٌ فِي الْعَالَمِينَ عَظِيمَةٌ * لِمَنْ بِهِمَا فِي دِينِهِ يَتَمَسَّكُ

KARONE IKU AGUNG AGUNGE FITNAH DUNYO # TUMRAPE WONGKANG TETANGGAN PERKORO AGOMO
(dua-duanya merupakan fitnah besar di alam dunia, bagi orang yang berpegang teguh pada agamanya)

Belajar harus mau payah (Nadhom 12 dan 13)

Nadhom 12

تَمَنَّيْتَ أَنْ تُمَسِيَ فَقِيهًا مُنَاطِرًا * بِغَيْرِ عَنَاءٍ وَالْجُنُونُ فُؤُونُ

SIRO KEPINGIN DADI ALIM FIIQH KANG WICORO # TANPO KANGELAN EDAN IKU WERNO-WERNO
(saat kamu ingin menjadi ahli fiqih yang bisa menerapkan hujjah atas setiap permasalahan, dengan tanpa usaha keras, itu namanya gila dan gila itu bermacam-macam)

ONOTO GOLEK ARTO ORA KANTI KANGELAN # DENE ILMU KOYO OPO HASIL DAK KANGELAN
(adakah mencari harta yang tanpa kesusahan? demikian halnya dengan ilmu, bagaimana bisa tanpa kesusahan)

Jangan banyak bicara (Nadhom 14)

NALIKO SEMPURNO AKALE KIDIK GUNEME # LAN NYATAKNO KUMPRUNGE WONG YEN
AKEH GUNEME
(bila akal seseorang telah sempurna (cerdas), maka sedikitlah bicaranya, dan yakinlah akan
bodohnya orang yang banyak bicara)

Bahaya lisan (Nadhom 15 dan 16)

MATINE WONG eNOM SEBAB KEPELESET LISANE # ORA KOK MATINE SEBAB KEPELESET SIKILE
(seorang pemuda akan mati karena terpeleset lisannya, tidaklah akan mati seseorang karena terpeleset kakinya).

DENE MLESETE LISAN NEKAKKE BALANG ENDAS # DENE MLESETE SIKIL SUWE SUWE
BISO WARAS
(karena terpelesetnya mulut bisa melenyapkan kepalanya, sementara terpelesetnya kaki lama-
lama akan sembuh)

Utamanya orang yang berilmu (Nadhom 17 dan 18)

WONG DUWE ILMU URIP LANGGENG SAKWUSE MATI # DENE ADON-ADONE BOSOK NING
NGISOR BUMI
(orang yang berilmu akan hidup setelah matinya, meskipun tulang belulanganya telah hancur di
bawah bumi)

WONG BODO MATI HALE MLAKU NING DUWUR BUMI # DEN NYONO WONG KANG URIP
NANGING PODO WONG MATI
(sementara orang bodoh mati meskipun masih berjalan di atas bumi, dia menganggap dirinya
hidup padahal dia telah tiada)

Berjuang dan tabah (Nadhom 19)

KABEH WONG MARING DeRAJAT LUHUR OBAHE ATI # TAPINE KIDIK PORO ROJUL IKU NETEPI
(setiap orang yang mau mendapatkan derajat luhur harus berjuang, tapi sedikit di antara orang tersebut yang tabah)

Adab bermasyarakat (Nadhom 20)

NALIKO ONO SIRO IKU WOR-WORAN QOUM # MONGKO NGANCANONO SIRO ING BAGUSE QOUM
(tatkala kamu ada di dalam suatu kaum (bermasyarakat), maka bergaullah dengan orang yang terbaik dari mereka, jangan kamu bergaul orang yang terburuk diantara mereka, karena kamu akan buruk bersama mereka)

Mengagungkan guru (Nadhom 21, 22, 23, dan 24)

DISEKKE INGSUN ING GURU NGEREKKE ING BAPAK # SENAJAN OLEH INGSUN
KAMULYAN SONGKO BAPAK
(aku lebih mendahulukan guruku atas diri orang tuaku, meskipun aku memperoleh keutamaan
dari orang tuaku)

DENE GURU IKU KANG NGITIK-ITIK ING NYOWO # DENE NYOWO IKU DEN SERUPAKKE KOYO SUCO
(karena guru yang membimbing jiwa dan jiwa adalah mutiara, sedangkan orang tua adalah pembimbing jasmani, dan jasmani bagaikan kerangnya)

AKU WIS NEKODAKE LUWIH HAK-HAKE BENER # YOIKU HAKE WONG KANG NUDUHKÉ
BARANG BENER
LAN LUWIH TAK TEKODKE LUWIH WAJIB DEN REKSO # MUNGGUHE KABEH WONG ISLAM
KANG KEPINGIN BISO
(Aku yakin hak guru melebihi segala hak yang ada. Hal itu karena guru wajib menjaga setiap orang Islam)

GURU WIS MESTI DIHADIAHI SEWU DIRHAM # MULYAKKE KRONO MULANG HURUF SJI
TUR PAHAM
(sesungguhnya benar sekali memberikan hadiah kepada guru untuk setiap satu huruf yang di
ajarkannya seribu dirham)

Nafsu harus dihinakan (Nadhom 25)

Nadhom 25
أَرَى لَكَ أَنْ تَشْتَهِيَ أَنْ تُعِزَّهَا ❁ فَكُنْتَ تَنَالُ الْعِزَّ حَتَّى تُذِلَّهَا
NINGALI INGSUN MARING SIRO KEPINGIN MULYO # MONGKO DAK KASIL MULYO SIRO YEN DURUNG INO
(aku melihat kamu mempunyai nafsu yang ingin kamu muliakan, padahal kamu tidak akan mendapat kemuliaan kecuali dengan menghinakan nafsumu)

Janganlah berburuk sangka (Nadhom 26)

Nadhom 26
ذَا سَاءَ فِعْلُ الْمَرْءِ سَاءَ ظُنُّنُهُ ❁ وَصَدَقَ مَا يَعْتَادُهُ مِنْ تَوَهُّمِهِ
NALIKO OLO LAKUNE WONG OLO NYANANE # LAN BENER NYANANE WONG BENER PENGADATANE
(Bila perbuatan seseorang buruk, maka akan buruk pula prasangka-prasangkanya, dan akan dibenarkannya kebiasaan - kebiasaan dari kecurigaannya)

Golongan Manusia di sekitar kita (Nadhom 27, 28, 29, 30)

Nadhom 27
فَبِمَا النَّاسُ إِلَّا وَاحِدٌ مِنْ ثَلَاثَةٍ ❁ شَرِيفٌ وَمَمْشُرُوتٌ وَمِثْلُ مَقَاوِمٍ
ORA ONO MANUNGSO IKU WUJUD PERKORO # KEJOBBO SIFAT SIJI SAKING TELUNG PERKORO
SUWIJI SIFAT MULYA KAPINDHO DIMULYA'KE # KAPING TELU IYO MADANI KANCA-KANCANE
Manusia (yang ada di sekitar kita) hanya salah satu dari tiga (golongan), yaitu orang yang mulia, rendah dan sepadan (dengan kita).

Nadhom 28
فَأَمَّا الَّذِي فَوْقِي فَأَعْرِفْ قَدْرَهُ ❁ وَأَتَّبِعْ فِيهِ الْحَقَّ وَالْحَقُّ لَا زِمَ
DENE WONG SAK DUWURKU AKU WERUH DRAJATE LAN AKU MANUT HAKE MERGO HAK BARANG MESTI
Orang yang mulia saya tahu derajatnya dan saya harus mengikuti sesuatu yang haq darinya,

Nadhom 29
فَأَمَّا الَّذِي مِثْلِي فَإِنَّ زَلَّ أَوْ هَفَا ❁ تَفَضَّلْتُ إِنَّ الْفَضْلَ بِالْفَخْرِ حَاكِمُ
DENE WONG SAK PADAKU LAMUN WONG IKU KLIRU PODO UGO IKU WONG KLUPUTAN MARANG AKU MONGKO AKU AWEH KENUGRAHAN MARANG KANG SALAH KRONO KENUGRAHAN NGUNGKULI SIFAT BUNGAH
Dan orang yang sepadan denganku bila terpeleset atau salah padaku, maka aku lebih utama, karena keutamaan itu lebih dari kebahagiaan,

Nadhom 30
فَأَمَّا الَّذِي دُونِي فَأَحْكُمْ دَائِبًا ❁ أَصُونُ بِهِ عِرْضِي وَإِنْ لَأَمَرَ لَاكِمُ
DENE WONG SAK NGISORKU AKU SABAR BIYOSO NGAREKSO KAWIRANGAN NAJAN AKU DEN WODO
Sedangkan orang yang rendah maka saya selalu memberikan kata maaf kepada mereka untuk menjaga kehormatanku walaupun banyak orang yang mencela.